

Checklist for Business Application- Business persons

Invited by Italian Free Trade Commission (ICE)

商务签证申请审核表-自由贸易协会

Documenti richiesti per AFFARI

operatore economico-commerciale

Inviato dall' Istituto del Commercio con L'Estero

Name: _____ (姓 名/Nome e Cognome)		Purpose of Visit: _____ (访问目的/ Finalita' del viaggio)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Required Documents/主要材料/ Documenti necessari		Yes/有 Sì?	No/没有 /No?	Validity/有效期/Validita'
1.	Visa Application form duly filled in English or Italian and signed (pinyin is accepted) by the applicant 英文或意大利文填写完整并在签证申请表上签名 (接受用拼音签名) Il modulo di richiesta visto debitamente compilato in inglese o italiano e firmato (il pinyin è accettato) dal richiedente			
2.	Two recent photograph ICAO format (white background, 4X3.5 cm) 两张 4X3.5 厘米,白色背景的近照 Due fotografie recenti in formato ICAO (sfondo bianco , 4X3.5cm)			
3.	Valid passport with validity of at least 90 days after expiration of visa requested; duly signed 护照需签名且在签证到期后至少有 90 天有效期 Passaporto valido con validità di almeno 90 giorni oltre la scadenza del visto richiesto; debitamente firmato			
4.	Rountrip air ticket booking 往返机票预订单 Prenotazione aereo andata /ritorno			
5.	Letter of invitation from Italian Free Trade Commission (in original and headed paper) 意大利自由贸易协会的邀请函(用公司抬头纸的原件) Lettera di invito dall'Istituto del Commercio con l'Estero (originale su carta intestata)			

6.	<p>Italian hotel reservation, not compulsory if indicated in the invitation letter. If it is done in Internet, please copy the link on the bottom of the page. If it done by the hotel, please notice that the stamp of the hotel and a signature are requested.</p> <p>意大利酒店预订单(如果邀请信没有注明酒店住址的话)酒店预订单如果是在网上预定的,请把酒店网址链接一并打印出来。如果是从酒店直接预订的,需要附有酒店盖章和负责人签字。</p> <p>Prenotazione alberghiera, non obbligatoria se l'alloggio e' indicato nella lettera d'invito. Se la prenotazione e' fatta per Internet, copiare il link in fondo alla pagina. Se fatta dall'hotel, sono richiesti il timbro dell'hotel e la firma del responsabile.</p>			
7.	<p>Letter from Chinese company in English (original) drafted on headed paper, bearing the stamp and signature of the person responsible of issuing the letter. It should contain the address, the phone and fax number of the company, the position held by the applicant, the salary, the length of stay in Italy (or Schengen States), the departure and arrival dates, the purpose of the trip.</p> <p>中国公司开具的英文信函(原件),用公司抬头纸,签发证明信人的签字并盖公章.信函需涵盖公司地址,电话,传真号码,申请人职位,收入,在意大利(或申根国家)逗留时间,出境及抵达日期以及此次行程目的.</p> <p>Lettera dall'azienda cinese in inglese (originale) su carta intestata, con il bollo e la firma della persona responsabile della redazione della lettera. Deve contenere l'indirizzo, il telefono e il numero di fax dell'azienda, la posizione ricoperta dal richiedente, lo stipendio, la lunghezza del soggiorno in Italia (o paesi Schengen), le date di arrivo e di partenza, lo scopo del viaggio .</p>			
8.	<p>Business license of Chinese company (original and photocopy) with yearly renewal</p> <p>中国公司的带年检的营业执照(原件及复印件)</p> <p>Certificato di visura camerale della compagnia cinese (originale e fotocopia) con rinnovo annuale</p>			
9.	<p>Proof of economic situation in the country of residence: original statement of the last three months of the bank account or of the credit card with limit indicated or of the debit card of the applicant. (All these documents should be in original and copy).</p> <p>暂住地的资金证明:信用卡或储蓄卡需附有信用额度的最近三个月有消费的对帐单或者申请人个人银行存款,需附有最近三个月记录。(以上材料需原件及复印件)。</p> <p>Dimostrazione della situazione economica</p>			

	nel paese di residenza: estratto conto originale degli ultimi tre mesi del conto corrente personale o della carta di credito con limite indicato o di debito del richiedente. (Tutti i documenti devono essere in originale e fotocopia.)			
10.	Overseas Medical Insurance for a minimum of 30 days with minimum coverage of Euro 30,000 for urgent hospitalization or reentry expenses (to be shown in original plus photocopy and must be valid in Schengen country) 境外医疗保险,最低保额3万欧元,至少30天(原件及复印件,必须在申根国家有效) Assicurazione sanitaria per un minimo di 30 giorni avente una copertura minima di €30.000 per le spese per il ricovero ospedaliero d'urgenza e le spese di rimpatrio (originale e copia, deve essere valido nei paesi Schengen)			
11.	Temporary Residence Card (registration at least 6 months prior application) 暂住证 (在申请签证前至少已经登记六个月) Permesso di residenza temporanea (registrato da almeno sei mesi prima della richiesta)			
12.	Copy of applicant's passport and visas, if any 申请人护照及所有签证的复印件(如适用) Fotocopia del passaporto e di eventuali visti ricevuti in passato			

Attention/请注意/Attenzione:

Proof of economic means during the period of stay in Schengen area will be required when at customs.

在申根地区停留期间的资金证明将在到达海关时被要求出示。

La prova dei mezzi di sostentamento nel corso del periodo di permanenza nel territorio Schengen potrà essere richiesta all'arrivo in dogana.

Inquiry Officer to choose as appropriate/资料审核员根据适用情况选择L'operatore annota:

1. The applicant has confirmed that s/he has no other documents to submit

申请人已经确认她/他不提交其他文件

Il candidato ha confermato che non ha altri documenti da sottoporre

2. The applicant has submitted the supporting documents above. I have advised him / her that failure to submit all necessary documents may result in the application being refused, but s/he has chosen to proceed with the application.

申请人已经递交了上述文件,我已通知其不提交所有必要文件会导致被拒签,但其选择继续提交申请。

Il candidato ha presentato i documenti di cui sopra, e' stato informato che l'omissione nel presentare tutti i documenti necessari può causare il rifiuto della richiesta, e ha scelto procedere comunque alla richiesta.

VISA Fee (签证费)		NAME OF TRAVEL AGENT 代理名称	
Service Fee (服务费)		ADDRESS	
Courier Fee (If any) 快递费 (如选)		地址	
Other Fees (其他费用)		TEL/电话	

Name & Signature of Inquiry Officer
(资料审核员签名/ Firma dell'operatore)

Date/日期/Data

Applicant's Signature (申请人签名/ Firma del richiedente)